

CURRICULUM VITAE

First name / Surname: **Marina KOKKINIDOU**
Tel (office): +30 2310 997575, 997571, e-mail: mkokkin@smg.auth.gr

WORK EXPERIENCE

Dates: 2009-today

Member of the permanent Teaching Staff (E.E.P.) of the School of Modern Greek Language, Aristotle University of Thessaloniki, Gr

Type of business or sector: teaching Modern Greek language as a second/foreign language, research, development of teaching material, language assessment

-Member of the team for the development of online Greek courses, levels A1, A2, B1 (2013-2019)

-Teaching on line Greek courses to Erasmus students (2014-2018)

-Member of the team for the development of language assessment tests for the School of Modern Greek Language *Certificate for enrolment at Higher or Highest Education Institutes of Greece* (level B2, Εξετάσεις Επάρκειας της Ελληνομάθειας, 2010-2014, 2017-2018)

-Responsible for the organization of the *Examination for the Certificate of attainment in Greek* of the Centre of Greek Language (2014-2018) and of the examinations for the *Certificate for enrolment at Higher or Highest Education Institutes of Greece* (level B2) of the School of Modern Greek Language and examiner.

-Supervisor of undergraduate and postgraduate university students practice at the School of Modern Greek Language (2013-2015).

-Co-ordinator and trainer in School of Modern Greek Language Training Seminars concerning teaching Greek as a foreign language.

-Member of the scientific team in research programs concerning teaching Greek as a second/foreign language.

-Writer of teaching books for Greek language

-Elected representative of the teaching staff of the School of Modern Greek Language (2013-2019)

Research interests: development of teaching material (conventional and digital), literature in teaching Greek as a second/foreign language, the intercultural aspect of the literary text, critical literacy, language assessment, modern Greek literature, literary and cultural magazines.

Feb 2018-March 2018 (spring semester): Teaching modern Greek as a foreign language at the International Hellenic University (IHU), Thessaloniki, GR

2006-2009: Member of the permanent Teaching Staff (E.E.P., former E.E.DI.P. I) of the University of Macedonia, Thessaloniki, GR

Type of business or sector: teaching Modern Greek language as a foreign language, Editor of the University of Macedonia periodical issue "Πανεπιστημιακά" (2005-2009)

2005-2007: Adjunct Lecturer (Presidential Decree 407/80) at the School of History and Archaeology, Faculty of Philosophy, Aristotle University of Thessaloniki

Type of business or sector: teaching Modern Greek Literature and Philology courses

1993-2006: Special Technical and Laboratory Staff (E.T.E.P.-P.E.), University of Macedonia, Thessaloniki-Greece

Type of business or sector: Editor of the University of Macedonia periodical issues "Πανεπιστημιακά" (2005-2009) & "Τα νέα του Πανεπιστημίου Μακεδονίας" (2000-2005), Public & International Relations Office, University of Macedonia Press

EDUCATION & TRAINING

2002: Ph. D in Modern Greek Philology, Aristotle University of Thessaloniki Gr, Faculty of Philosophy, School of Philology

1993: Master in Modern Greek Philology, Aristotle University of Thessaloniki Gr, Faculty of Philosophy, School of Philology, Dpt of Medieval and Modern Greek Studies

1988: University Degree in Philology, Aristotle University of Thessaloniki Gr, Faculty of Philosophy,

School of Philology

2004-2015: Training Seminars and Programs on language teaching, language assessment, use of new technologies in language education, designing and developing teaching material and tests in digital education platforms, pedagogic issues, theoretical and applied linguistic issues organized by Greek Universities (Aristotle University of Thessaloniki, University of Western Macedonia, University of Macedonia, GR)

LANGUAGES

Mother tongue(s): Greek

Other language(s):

- English (Proficiency – University of Cambridge, UK),
- French (Diplôme d'études françaises, 2^e degré, Université de PARIS –SORBONNE, Paris IV, Fr, traduction/ translation),
- German (Zertifikat Deutsch als Fremdsprache, Goethe Institut)
- Spanish

BOOKS – PUBLICATIONS etc

Books:

- Kokkinidou, M., Triandafyllidou, L. (ed.) 2015. *Θέματα Εξετάσεων Επάρκειας Ελληνομάθειας 2010-2014*. [Past Papers of the *Certificate for enrolment at Higher or Highest Education Institutes of Greece* level B2 Examination 2010-14]. Athens: Klidarithmos.
- Triandafyllidou, L., Kokkinidou, M., Takouda, Ch., Sechidou, I. & Stavrianaki, K. 2014. *Ελληνικά στο Πι και Φι. Εντατικά μαθήματα ελληνικών για αρχάριους*. [Ellinika sto Pi & Fi - Modern Greek in no time. Intensive lessons of Modern Greek for beginners]. Athens, ed. Gutenberg. (teaching book).
- Vazaka, M. & Kokkinidou, M. 2011. *Εμβαθύνοντας στα Ελληνικά. Για ξένους μέσου επιπέδου ελληνομάθειας*. [Emvathynondas sta ellinika -Going Deeper into Greek Language. For intermediate level foreign students of Greek Language]. Athens, ed. Metaixmio. (teaching book)

Publications – presentations- research programs:

- Sechidou, I., Kokkinidou, M., Mikrouli, S., Takouda, Ch., Triandafyllidou, L. 2018. The Online Greek Course: Learning Objectives & E-learning Tools. International Conference: «Langues largement diffusées: valeur ajoutée pour Langues Moins Diffusées et Moins Enseignées (MoDiMEs)», Aristotle University of Thessaloniki, School of French Language and Literature and FoReLL of the University of Poitiers, Fr. Thessaloniki, 1/6/2018-2/6/2018.
- Sechidou, I., Kokkinidou, M., Mikrouli, S., Takouda, Ch., Triandafyllidou, L. 2018. Το Διαδικτυακό Πρόγραμμα Εκμάθησης της Ελληνικής ως δεύτερης/ξένης του Σχολείου Νέας Ελληνικής Γλώσσας – ΑΠΘ. [The Online Course for learning Greek as a second/foreign language of the School of Modern Greek Language – AUTH]. 39th Annual Meeting of the Linguistics Department of Aristotle University of Thessaloniki, School of Philology, In Memoriam Michalis Setatos. Thessaloniki 19-21/4/ 2018.
- Kokkinidou, M., Triandafyllidou, L. 2017 (ed). Οδηγός Αξιολόγησης Γλωσσικών Προγραμμάτων. Σχολείο Νέας Ελληνικής Γλώσσας, ΑΠΘ. [Guide for language programs assessment of the School of Modern Greek Language, AUTH, Gr]
[http://smg.web.auth.gr/wordpress/smg.web.auth.gr/httpdocs/wordpress/wp-content/uploads/2018/09/OdigosAxiologisisTmimatonsNEG2017f_1 .pdf](http://smg.web.auth.gr/wordpress/smg.web.auth.gr/httpdocs/wordpress/wp-content/uploads/2018/09/OdigosAxiologisisTmimatonsNEG2017f_1.pdf)
- Kokkinidou, M., Triandafyllidou, L. 2017. [Από τη θεωρία στην πράξη: Σχεδιάζοντας ένα γλωσσικό μάθημα - From Theory to Practice: Designing a language lesson. Teaching material and language skills' development](#). In «Greek for refugees: Xenios Zeus/ Ελληνικά για πρόσφυγες: Ξένιος Ζευς», supporting material for teaching Greek as a foreign language to refugees into the framework of the European Union program Xenios Zeus Erasmus Plus KA2 Project (Xenios Zeus, "Managing the refugee and migrant flows through the development of educational and vocational frames for children and adults", 2016-1-EL01-KA201-023512).

<https://opencourses.auth.gr/courses/ZEUS101/> also at the Xenios Zeus website <http://xenioszeus.kmaked.eu/index.php/el/>

- Fista, G., Kokkinidou, M.. 2017: *Επίπεδο Γ1 - Αναγνώριση Ταυτότητας- Βιογραφικό Σημείωμα -Συνοδευτική επιστολή* [Level C1 - Identifying oneself - Curriculum Vitae- Cover Letter], a language lesson model for level C1 Greek learners. Centre of Greek Language, <http://www.greek-language.gr/certification/research/show.html?id=16>
- Takouda Chr. & Kokkinidou M. (ed.) 2016. Οδηγός για τις Εξετάσεις Επάρκειας της Ελληνομάθειας Σχολείου Νέας Ελληνικής Γλώσσας [Guide to the Examinations for the Certificate for enrolment at Higher or Highest Education Institutes of Greece (level B2)] <http://smg.web.auth.gr/wordpress/smg.web.auth.gr/httpdocs/wordpress/wp-content/uploads/2011/12/OdigosExetaseonEparkeiasSNEGFinal.pdf>
- Kokkinidou, M., Triandafyllidou, L. 2016. Δημιουργώντας εκπαιδευτικό υλικό για τη διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης/ξένης γλώσσας: ιδιαιτερότητες και προκλήσεις [Developing material for teaching Greek as a second/foreign language: special characteristics and challenges]. International Conference “Greek in Black Sea and Balkan area”, Democritus University of Thrace, Komotini Gr, 30 Sept-20kt 2016 (to be published at the conference minutes)
- Kokkinidou, M., Triandafyllidou, L. 2016. Διαβαθμισμένο Κατατακτήριο Τεστ Ελληνομάθειας: Από το Συμβατικό στο Ψηφιακό [A Placement Test for Greek learners: from a conventional to a digital test]. International Conference “Greek in Black Sea and Balkan area”, Democritus University of Thrace, Komotini Gr, 30 Sept-20kt 2016 (to be published at the conference minutes)
- Kokkinidou, M. & Triandafyllidou, L. 2014. «Το προφίλ του σπουδαστή της ελληνικής γλώσσας στο επίπεδο επάρκειας: Διδακτικές προκλήσεις και προτάσεις» [The profile of the B2 level Student of Greek Language: Teaching Challenges and Suggestions], Proceedings of the 5th Conference “Continuities, discontinuities, ruptures in the Greek world (1204-2014): economy, society, history, literature” (http://www.eens.org/?page_id=3006) of the European Society for Modern Greek Studies (<http://www.eens.org/>) Thessaloniki 2-5 Oct. 2014. http://www.eens.org/EENS_congresses/2014/kokkinidou_marina_and_triandafyllidou_lida.pdf
- Kokkinidou, M. 2014. «Πολιτισμοί σε επαφή στην Ελλάδα του μεταπολέμου: Η περίπτωση του περιοδικού *Αγγλοελληνική Επιθεώρηση* (1945-1955)» [Cultures in contact in Post-War Greece: The Case of Anglo-Greek Review (1945-55)]. Proceedings of the 5th Conference “Continuities, discontinuities, ruptures in the Greek world (1204-2014): economy, society, history, literature” (http://www.eens.org/?page_id=3006) of the European Society for Modern Greek Studies (<http://www.eens.org/>), Thessaloniki 2-5 Oct. 2014, http://www.eens.org/EENS_congresses/2014/kokkinidou_marina.pdf
- Gavriilidou, G., Kokkinidou, M., Sechidou, E., Takouda Ch. & Triandafyllidou L. 2014. *Νέο αναλυτικό πρόγραμμα (syllabus) για τη διδασκαλία της ελληνικής γλώσσας για ακαδημαϊκούς σκοπούς σε αλλοδαπούς προπτυχιακούς φοιτητές του ΑΠΘ* [New syllabus for the teaching of Modern Greek language for academic purposes to foreign students of the Aristotle University of Thessaloniki] <http://smg.web.auth.gr/wordpress/smg.web.auth.gr/httpdocs/wordpress/wp-content/uploads/2011/12/syllabus-akadimaikous-skopous.pdf>
- Kokkinidou, M. 2014. Προσέγγιση του προφορικού και του γραπτού λόγου μέσα από κείμενα ειδησεογραφίας: εισαγωγή στοιχείων κριτικού γραμματισμού στη διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης/ ξένης γλώσσας σε ενήλικες [Approaching spoken and written language through texts of news reports: introducing critical literacy in teaching Greek as a second/foreign language to adults]. In Griva, E., Koutsogiannis, D., Dinas, K., Stamou, A., Chatzipanagiotidi, A. & Chatzisavvidis, S. (ed.) 2014. Conference Minutes «Ο Κριτικός Γραμματισμός στη σχολική πράξη» [Critical Literacy in School Practice] (Drama 1-3

November 2013) University of Western Macedonia - Department of Preschool Education-School of Education, Aristotle University of Thessaloniki-Department of Preschool Education, Frederick University of Cyprus - Dpt of Primary Education,
<http://www.nured.uowm.gr/drama/PRAKTIKA.html>

- Kokkinidou, M. 2012. Η διαπολιτισμική διάσταση της λογοτεχνίας και η αξιοποίησή της στη διδασκαλία της ελληνικής ως ξένης γλώσσας σε ενηλίκους σπουδαστές [The intercultural aspect of the literary text in teaching Greek as a foreign language to adults students]. In P. Georgogiannis (ed.) 2012. *Διαπολιτισμικότητα, Διοίκηση της Εκπαίδευσης και Οικονομική Κρίση στην Κοινωνία, το Σχολείο, την Οικογένεια και τα Ελληνικά ως Ξένη Γλώσσα*, vol. II, Proceedings of the 15th International Conference “Interculturality, Administration in Education, Economic Crisis and Greek as a Foreign Language”, University of Patras, Intercultural Education Centre, Department of Primary Education, Patras 23-25 November 2012, http://inpatra.gr/kedek/patra2012_vol2.pdf, pp. 45-55 (19/9/2013).
- Kokkinidou, M. 2011. Λογοτεχνία και διδασκαλία της ελληνικής ως δεύτερης/ξένης γλώσσας σε ενηλίκους [Literature in teaching Modern Greek Language as second/foreign language to adults]. In *Studies in Greek Linguistics, Proceedings of the Annual Meeting of the Department of Linguistics, School of Philology, Faculty of Philosophy, Aristotle University of Thessaloniki, April 16-18, 2010*, vol 31 Teaching and Learning of Greek, Thessaloniki, INS, pp 237-249.
- Kokkinidou, M. 2009. «Όψεις της αστικής εμπειρίας στο έργο του Καρυωτάκη (Aspectos de la experiencia urbana en la obra de Karyotakis)» [Aspects of the urban experience in the work of Karyotakis]. *Mas Cerca de Grecia*, 19 (2006-9), Universidad Complutense de Madrid, Departamento De Filología Griega y Lingüística Indoeuropea, Spain, pp. 139-49.
- Kokkinidou, M. 2009. «Η πόλη στην πεζογραφία του Αντρέα Φραγκιά» [The city into the prose of Andreas Frangias]. *Themata Logotechnias*, 40 (Jan. - Apr. 2009), pp. 96-106.
- Kokkinidou, M. 2007. “Egypt in Modern Greek Literature: the case of Stratis Tsirkas”. *The Journal of Languages and Translation*, Faculty of Al-Alsun, Minia University, Vol. III– Number II, Part II (A special issue for the Proceedings of the Fourth International Conference of The Faculty of Al-Alsun, Minia University “Preserving Linguistic and Cultural Identity in The Age of Globalization” April 25-27, 2007), pp. 763-780.
- Kokkinidou, M. 2005. «Εισαγωγή, Η ιστορία του εγχειρήματος [Introduction]». In Pisioti, M. & Kokkinidou, M. (ed), *ΣΥΝΘΕΣΕΙΣ, Ανθολογία νέων ποιητών* [Synthesis, Anthology of young poets], Thessaloniki, UOMPress.
- Kokkinidou, M. 2002. Ο αρχαίος ελληνικός μύθος στη σύγχρονη νεοελληνική πεζογραφία: η περίπτωση του Θεσσαλονικιού λογοτέχνη Τάσου Φάλκου [Ancient Greek myth in Modern Greek prose: the case of Tasos Falkos]. In the *Proceedings of the 2nd International Conference “Ancient Greece and Modern World”*, University of Patras, Community of Ancient Olympia, July 12-17, 2002, pp. 609-11.
- Kokkinidou, M. 2000. «Οι αφιερωματικές σελίδες του Θέρσανδρου του Επαμ. Φραγκούδη» [Pages of tribute in Epam. Fragoudis’s novel *Thersandros*]. *Microphilologica*, 8 (Automne 2000), Nicosia, Cyprus, pp. 5-7.
- Kokkinidou, M. 1999. Μετάφραση ποιητικών κειμένων: ιδιαίτερα χαρακτηριστικά και προβλήματα [Translation of poetry: particular characteristics and problems]. In the *Proceedings of the 2nd Conference in Hellenic Language and Terminology, of the Hellenic Society for Terminology (ΕΛΕΤΟ)*, Athens, pp. 240-252.
- Kokkinidou, M. 1998. Αρβανίτικη προφορική ποιητική παράδοση [Albanian oral poetic tradition]. In L. Tsitsipis (ed), *Αρβανίτικα και Ελληνικά: Ζητήματα πολύ-γλωσσικών και πολύ-πολιτισμικών κοινοτήτων* [Albanian and Greek issues of multi-lingual and multi-cultural communities], Levadia, 1998, pp. 233-245 /Program Elicon I&II, Relations between Albanian Dialect and Modern Greek language into the framework of the European Union Program (D.G. XXII) for the support, promotion and preservation of minority or regional languages and cultures, Municipality of Levadia, Greece. Head of Research: Loucas Tsitsipis, School of French Language and Literature, Aristotle University of Thessaloniki, 1996-98.
- Fotiou, N., Triandafyllidis, M. & Kokkinidou, M. 1997. *Η ζωή μου στην Ελλάδα, Ελληνική*

Γλώσσα [My life in Greece, Greek language] / programme "ENSAMBLE", European Union programme HORIZON, I.T.D. "Dimitra", Thessaloniki, Greece.

TRAINING SEMINARS

2004-2015:

- On line Training Seminar on Methodology of teaching/learning of French as a second/foreign language, Unit: Evaluation (Méthodologie de l'enseignement/apprentissage du français, langue/culture étrangère, Unité "Evaluation"), Aristotle University of Thessaloniki, Department of French Language and Literature (April 2015 –June 2015).
- On line Training Seminar on Methodology of teaching/learning of French as a second/foreign language, Unit: Pedagogy (Méthodologie de l'enseignement/apprentissage du français, langue/culture étrangère, Unité "Pédagogie"), Aristotle University of Thessaloniki, Department of French Language and Literature (Feb. 2015 –March 2015).
- On line Training Seminar on Methodology of teaching/learning of French as a second/foreign language, Unit: language teaching (Méthodologie de l'enseignement/apprentissage du français, langue/culture étrangère Unité "Didactique"), Aristotle University of Thessaloniki, Department of French Language and Literature (Dec. 2014 –Jan. 2015).
- «Language Teaching: Theories, Brain Functions and Tools», Aristotle University of Thessaloniki, Department of Italian Language and Literature (19.12.2014).
- On line Training Seminar on Critical Literary with Emphasis in Modern Teaching Practice, University of Western Macedonia-Greece, Institute for the Study of Language and Language Teaching Programs, School of Education (acad. year 2012-13).
- Training Seminar on Creative Writing, Aristotle University of Thessaloniki, School of Modern Greek Language (21/6/2012).
- Training Seminar on Corpora (Corpus Linguistics), Aristotle University of Thessaloniki, School of Modern Greek Language (Feb. 2011).
- Training Seminar on Approaching Critical Literacy through narrations, Aristotle University of Thessaloniki, School of Modern Greek Language (June 2010).
- Training Seminar on Creation of multimedia teaching material, Aristotle University of Thessaloniki, School of Modern Greek Language (June 2010).
- Training Seminar on Crisis management in class, Aristotle University of Thessaloniki, School of Modern Greek Language (Jan. 2010).
- Training Seminar on Teaching through Planning, Aristotle University of Thessaloniki, School of Modern Greek Language (Oct. 2010).
- Training Seminar on the Development of writing competences for the use of Greek as a second/foreign language, Aristotle University of Thessaloniki, School of Modern Greek Language (Oct. 2010).
- Training Seminar on the Use of Modern Technologies in teaching Greek as a second/foreign language. Aristotle University of Thessaloniki, School of Modern Greek Language (Oct. 2010)
- Training Seminar on Correction of Pronunciation Mistakes, Aristotle University of Thessaloniki, School of Modern Greek Language (Nov. and Dec. 2009).
- Training Seminar on Teaching of Academic Language and Greek for special purposes, Aristotle University of Thessaloniki, School of Modern Greek Language (Nov. 2008- May 2009).
- Training Program on Human Brain, Behavior and Learning, University of Macedonia, Thessaloniki (Nov. –Dec 2008).
- Training Seminar on Typography Tradition and History as a Modern Tool for Visual Communication, University of Macedonia, Thessaloniki (17-20/3/2004).